

ENGLISH

Thank you for deciding on **MARKER** ski bindings. MARKER bindings represent our continuing commitment to introduce better technology and performance for all skiers. For MARKER, making a good binding is not enough. We believe that skiers who use our bindings should be able to perform better and have a more enjoyable experience, regardless of snow or terrain conditions.

For your own safety we ask you to read and respect the following warnings and instructions very carefully.

WARNINGS

- All new MARKER bindings meet or exceed the requirements of the existing standards (ISO, DIN, DINORM, BfU, ASTM) and are approved by TÜV-Product Service. However no binding is able to release under all circumstances and conditions where release may prevent injuries.
- Skiers should understand that there are inherent and other risks in the sport of skiing. You should, therefore, adapt your skiing and choice of slopes according to your respective ability.
- As the non-skilled installation or adjustment of ski bindings increase the risk of possible injuries, we seriously recommend that you have an authorized dealer handle installation and adjustment.
- In order to assure the required function of the ski binding, we recommend that you do not alter the release values adjusted by the authorized MARKER dealer.
- Keep your bindings clean. Dirt, improper storage, or long periods of non-use can adversely influence the performance of your bindings.
- Boots that do not meet current standards or which have worn out soles are likely to influence the release capacity of your binding.
- You should, therefore, have your equipment checked by an authorized MARKER dealer at least once per year and any time you experience or suspect problems.
- In order to not lose the ski after a release in deep snow, we recommend the use of a powder cord.
- As ski bindings are exposed to dirt and salt when transported on the roof of a car—conditions which could result in a malfunction of the binding—we recommend the use of a binding cover when travelling.
- Any improper use of the binding, such as on a monoski, or alterations of any kind concerning parts of the binding or the ski brake increase the risk of the binding either not releasing or releasing incorrectly.
- The application of additional accessories or cants can affect proper function of the binding and/or ski brake. Therefore, these modifications should only be undertaken by an authorized MARKER dealer.
- Please keep this „instruction for use“
- Please do not ski after consumption of drugs or alcohol

Any binding purchased by mail order or over the internet must be taken to an authorized MARKER dealer for mounting, adjustment, testing and evaluation based on the user's personal data.

MARKER will not accept any responsibility or liability for any adjustments made by the end user or anyone that has not been trained and certified as a Certified Marker Binding Technician by Marker.

USER INSTRUCTIONS

Adjustments

Because adjustments depend not only on the type of binding, but also on the boot and the type of skier; they should exclusively be made by an authorized dealer. The dealer is also able to mechanically check the functions. On the release force visual indicator (2) on the toe and on the heel you can see the release values (Z) the dealer has adjusted. Releases values exceeding Z 10 are not recommended by MARKER or by any standards and are at your own risk.

Step-in (also after release): Check to make sure that the boot sole is clear of snow, ice and dirt. If the heel cup is closed, open the heel by pressing down on the opening lever (5) with ski pole, ski, boot, or hand. Place the toe of the boot into the toe cups and step down into the heel cup.

Step-out (also after falls): Press down on the opening lever (5) with ski pole, ski, boot, or hand and lift the heel of the boot at the same time.

Piston Control Adjustment

Piston Control bindings have an engagement lever (6) positioned in front of the toe. You can set this lever in two different positions (ON/OFF) according to the following recommendations. The engagement level of both ski bindings should be in the same position when skiing.
Piston ON: packed, groomed runs, hard snow and ice
Piston OFF: deep powder

Position for transport: While holding the skis upward, base to base, slide one ski down onto the other ski, until the brake arms (4) lock together.

MARKER SKI BINDING COMPONENTS

- 1 Toe
- 2 Release Force Visual Indicator
- 3 Brake Pedal
- 4 Brake Arm
- 5 Opening Lever / Heel
- 6 Piston Control Engagement Lever

BINDING CARE AND MAINTENANCE

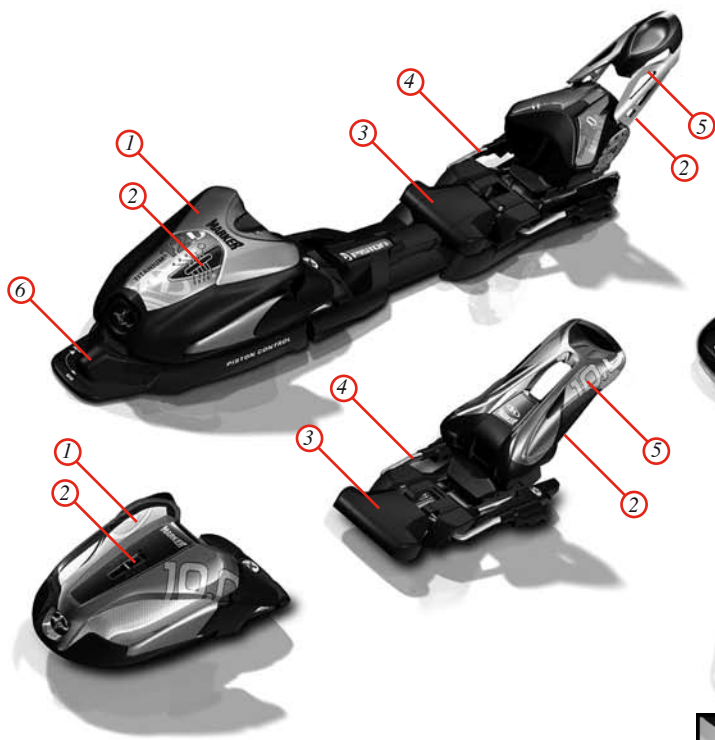
The MARKER warranty is based on the confidence that these instructions and warnings are respected. You should keep your boots and bindings clean and have your boot/binding system checked regularly by an authorized dealer at least once a year. Preferably at the beginning of the skiing season, this check should ensure that adjustment and function are correct. Store your skis with closed bindings in a dry room that provides moderated temperature. Avoid influence of great heat.

WARRANTY

MARKER's warranty is extended to the customer through the MARKER authorized dealer. MARKER requests that warranty claims or inquiries are processed by authorized dealers on behalf of their customers. In some instances, if a retail customer should contact MARKER directly, MARKER may process the claim or inquiry.

Defective product is defined as that product, component, or part there of which, due to material failure or defect in workmanship, no longer functions properly for its intended use. Final decisions regarding any claimed product defect will be made solely by a representative of MARKER. MARKER will, at its sole discretion, repair, replace or refund the purchase price of a defective retail binding for a period of two years (USA 3 years), Rental and Demo Bindings one year. Damage caused by improper handling, non-observance of the instructions for use, non-qualified installation, improper adjustment, insufficient maintenance and servicing, skiing accident, abuse of product, or normal wear is not covered under warranty. MARKER will not be liable for incidental or consequential damages of any nature unless such limitation is expressly prohibited by law in the applicable jurisdiction. All implied warranties are expressly disclaimed unless law prohibits such disclaimer. In that event, the duration of any implied warranties shall be concurrent with the period of express warranties stated herein.





MARKER USA
19 Technology Dr.
West Lebanon
NH 03784 USA

Tel.: 603 298-7836

MARKER DEUTSCHLAND GMBH
Seeshaupter Strasse 68b
D-82377 Penzberg
Germany

Tel.: (49) 88 56 / 8000 0

**MARKER TECNICA VÖLKL
JAPAN CO.,LTD.**
2F, A Nishisando Yamaki Building
3-28-6 Yoyogi Shibuya-ku
Tokyo Japan
Tel.: 81 (3) 5302 - 6711
Fax: 81 (3) 5302 - 6722

Issued US-patents are: RE 33,338; RE 33,540;
4,470,614; 4,660,849; 4,693,489; 4,834,414;
5,228,715; 5,251,923; 5,342,078; 5,524,919;
5,533,744; 5,615,905; 5,725,235; 5,957,481;
5,975,555; 5,997,026; 6,065,895; 6,196,570
and other patents pending.

MARKER, Titanium, M, Speed Point,
EPS, Biometric, Glide, Comshock,
Piston, Biotech and Fastrak are
registered Marker Trademarks and
other marks are pending.

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf einer Skibindung für MARKER entschieden haben. Wir beglückwünschen Sie zu dieser Entscheidung und wünschen Ihnen beim Skilaufen viel Spaß und Erholung. In Ihrem eigenen Interesse und für Ihre eigene Sicherheit bitten wir Sie, die nachfolgenden Hinweise aufmerksam zu lesen und zu beachten.

GEFAHRENHINWEISE

- MARKER Skibindungen entsprechen den geltenden nationalen und internationalen Normen (ISO, DIN, ASTM, ÖNORM, BfU) und werden nach diesen Richtlinien von unabhängigen Prüfinstituten (TÜV Produkt Service) geprüft.
- Dennoch kann keine Skibindung mit absoluter Sicherheit in jeder nur denkbaren Situation auslösen.
- Als Skiläufer sollten Sie sich über Risiken dieser Sportart im Klaren sein. Passen Sie daher Ihr Fahrverhalten und die Auswahl der Pisten, Ihrem Können und Ihrem jeweiligen Fahrvermögen an.
- Da eine nicht fachgerechte Skibindungsmontage und –einstellung Verletzungsrisiken zur Folge haben könnte, empfehlen wir dringend, Montage und Einstellung von einem Fachhändler vornehmen zu lassen.
- Um die beabsichtigte Skibindungsfunktion zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, die vom Fachhandel vorgenommenen Einstellungen nicht zu verändern.
- Infolge von Verschmutzung, längerer oder falscher Aufbewahrung oder Nichtgebrauch kann sich das Auslöseniveau Ihrer Skibindung verändern. Der eingestellte Auslösewert sollte daher insbesondere vor der Skisaison beim Fachhändler mit einem geeigneten Messgerät überprüft werden.
- Nicht normgerechte Skistiefel oder zu stark abgenutzte Stiefelsohlen können die Auslösung Ihrer Skibindung beeinträchtigen. Lassen Sie daher Ihre Ausrüstung regelmäßig oder zusätzlich bei Bedarf vom Fachhändler kontrollieren.
- Um bei Tiefschneefahrten den ausgelösten Ski nicht zu verlieren, empfehlen wir, zusätzlich einen geeigneten Fangriemen zu verwenden. Lassen Sie sich vom Fachhändler beraten.
- Da Skibindungen beim Transport auf dem Autodach Salz, Schmutz und anderen Verunreinigungen ausgesetzt sind, welche die sichere Funktion Ihrer Skibindung beeinträchtigen können, ist die Benutzung einer Skibindungshülle zu empfehlen.
- Jede unzuweckmäßige Benutzung der Skibindung, wie z.B. Verwendung auf Monoski, Veränderungen an den Bauteilen der Skibindung und der Skibremse erhöhen das Risiko einer Nicht- oder Fehlauflösung.
- Das Anbringen von Zubehör und/oder Zwischenelementen kann die Funktion der Skibindung und Skibremse in Frage stellen. Daher darf dies nur von einem kompetenten Fachhändler durchgeführt werden.
- Bitte Bedienungsanleitung aufbewahren
- Bitte nicht unter Einfluss von Alkohol und Drogen skifahren

Sollten Sie diese Skibindung über das Internet erworben haben, muss die Skibindung von einem von MARKER autorisierten Fachhändler auf ihre persönlichen Daten und ihren Skifahrertyp eingestellt und geprüft werden. Für jegliche Selbsteinstellung übernimmt MARKER keinerlei Haftung.

BEDIENUNG

Einstellungen

Da Einstellungen nicht nur vom Bindungsmodell, sondern im wesentlichen auch vom Skischuh und Skifahrertyp abhängen, können diese nur vom Fachhändler vorgenommen werden, zumal diese Einstellungen mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes kontrolliert werden sollten. Auf der Anzeigeskala (2) am Vorderbacken und am Fersenteil können Sie die vom Fachhändler eingestellten Skalenwerte (Z-Zahl) ablesen. Einstellwerte über Z 10 entsprechen nicht der Norm und erfolgen auf eigenes Risiko!

Einsteigen (auch Wiedereinstieg nach einer Auslösung)

Reinigen Sie Ihre Skischuhsohle vor dem Einsteigen in die Bindung von Schnee, Eis und Schmutz. Ist der Fersenhalter geschlossen, öffnen Sie ihn durch Druck auf den Öffnungshebel (5). Führen Sie die Schuhspitze in den Vorderbacken ein und schließen Sie die Fersenbindung durch Niedertreten.

Aussteigen (auch nach Sturz und in Zwangslage)

Drücken Sie den Öffnungshebel (5) nach unten und heben Sie gleichzeitig die Ferse aus der Bindung.

Einstellen des Piston Control-Systems

Vor dem Vorderbacken der PC-Bindungen ist ein Verstellhebel (6) angeordnet, mit dem Sie 2 verschiedene Positionen (ON-OFF) einstellen können. Achten Sie darauf, dass der Verstellhebel bei beiden Bindungen in derselben Position steht! Wir empfehlen folgende Einstellungen.

Position ON: Präparierter Schnee, hart gefrorener Schnee und Eis
Position OFF: Tiefer Pulverschnee

Transportstellung

Während ein Ski auf dem Boden steht, führen Sie den zweiten Ski von oben nach unten an der Gleitfläche des ersten Ski entlang, bis die Skibremssarme (4) ineinander verrastet sind.

MARKER BINDUNGS-BESTANDTEILE

- 1 Vorderbacken
- 2 Anzeigeskala für Auslösewert
- 3 Bremspedal
- 4 Bremsarm
- 5 Öffnungshebel / Fersenteil
- 6 Piston Control – Verstellhebel

PFLEGE UND WARTUNG

Die von MARKER gewährte Garantie stellt voraus, dass Sie die Empfehlungen beachten und Warnhinweise befolgen. Darüber hinaus sollten Sie Ihre Skibindung regelmäßig, jedoch mindestens vor jeder Wintersaison im Fachgeschäft auf ihre Funktionsfähigkeit und korrekte Einstellung überprüfen lassen. Lagern Sie Ihre Ski mit geschlossener Bindung in einem frostfreien und trockenem Raum. Vermeiden Sie zu starke Hitzeeinwirkung.

GEWÄHRLEISTUNG

Die MARKER-Gewährleistung erfolgt über den Fachhändler. Ein Garantiefall liegt dann vor, wenn ein Produkt oder Bestandteil desselben aufgrund von Material- oder Produktionsfehlern nicht bestimmungsgemäß funktioniert. Die endgültige Entscheidung über einen beantragten Produktfehler wird allein von einer von MARKER beauftragten Person getroffen. MARKER entscheidet, ob innerhalb von zwei Jahren (bei Verleih- und Demobindungen ein Jahr) ab Kaufdatum eine defekte, im Einzelhandel erworbene Bindung repariert, umgetauscht oder ihr Kaufpreis erstattet wird.

GEWÄHRLEISTUNGS-AUSSCHLUSS

Ausgenommen von der Gewährleistung sind Schäden, verursacht durch unsachgemäße Behandlung, nicht fachmännisch vorgenommene Montage, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unkorrektes Anpassen, ungenügende Wartung und Pflege, Skiunfälle, falscher Einsatz des Produktes oder normale Abnutzung. Alle Verschleißteile wie Grundplatte und Bedruckung sind von der Gewährleistung ausgenommen.

MARKER haftet nicht für unsächliche oder Folgeschäden jedweder Art, es sei denn, dass eine derartige Haftungsbegrenzung vom zuständigen Gesetzgeber ausdrücklich untersagt ist. Jeder hieraus abzuleitende Garantieanspruch wird ausdrücklich zurückgewiesen, es sei denn, dass eine derartige Zurückweisung gesetzlich verboten ist. In diesem Fall erstreckt sich der zuerkannte Garantieanspruch längstens über den Zeitraum der o.g. Garantiefrist.





SKI BINDINGS

COMP Models, FREE Models, TITANIUM Models,
M Models, IBX- and IBC Models,
iPT-, AT-, LT-, TT- and Jr. Motion Models,
MOD Models, N Models, K- and ET Models

BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTIONS FOR USE MODE D'EMPLOY • ISTRUZIONI PER L'USO INSTRUCCIONES PARA EL USO • 取扱説明書

Montage und Einstellung nur durch einen von MARKER autorisierten Fachhändler vornehmen lassen!
Installation and adjustment must be handled only by a MARKER authorized dealer!

Le montage et les réglages ne peuvent être effectués que par un distributeur agréé MARKER!

Il montaggio e la taratura degli attacchi vanno effettuati esclusivamente da un rivenditore MARKER autorizzato!

La instalación y ajuste deben ser exclusivamente llevadas a cabo por un punto de venta autorizado de MARKER!

ビンディングの取付けおよび調整はメーカー認定取扱店により行われなければなりません。



SKI BINDINGS

Diese Bedienungsanleitung ist an den Kunden auszuhandigen.

This instruction booklet is to be handed to the customer.

Instructions sont à re u client.

Istruzioni per l'uso devono essere rimesso al cliente.

Estas instrucciones deben darse al comprador.

ご使用前に必ずお読みください。

• Kundenname • User name • Nom du client • Nome del cliente • Nombre del cliente • お客様氏名

• Händlername • Retailer's name • Nom du détaillant • Nome del rivenditore • Nombre del distribuidor • 販売店名

• Bindungstyp • Binding model • Modèle de fixation • Modello attachi • Tipo de fijación • ビンディング機種名

• Erwerbdatum • Date of purchase • Date de l'achat • Data d'acquisto • Fecha de compra • お買い求め年月日

Änderungen vorbehalten • Specifications subject to change • Modifications réservées

Con riserva de modifiche tecniche • Modificaciones técnicas reservadas • 仕様は予告なく変更になる場合があります。

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi une fixation MARKER et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de divertissement en skiant. Cependant, pour des raisons de sécurité, nous vous prions de bien vouloir lire et suivre les instructions suivantes.

AVERTISSEMENT

- Les fixations MARKER sont conformes aux normes ISO, DIN, ÖNORM, BfU, ASTM et sont approuvées par le service de produit TÜV. Il faut pourtant tenir compte du fait qu'il n'y a aucun système de fixation qui puisse offrir une garantie de déclenchement dans toutes les situations imaginables.
- Le ski, comme tous les sports, comporte le risque de blessures. C'est pourquoi choisissez les pistes selon votre capacité.
- Afin d'éviter un risque d'accident ou de blessure nous vous recommandons de faire installer votre fixation uniquement par un marchand autorisé MARKER.
- Pour garantir le bon fonctionnement nous vous recommandons de ne pas changer la valeur de déclenchement vous-même.
- Comme résultat d'encrassement, de fausse conservation, ou de non-utilisation, il se peut que le niveau de déclenchement de votre fixation change. C'est pourquoi il est impératif de faire contrôler et ajuster la valeur de déclenchement par un marchand autorisé MARKER avant l'ouverture de la saison de ski ou quant c'est nécessaire.
- Les chaussures de ski que ne correspondent pas aux normes ou dont les semelles sont trop usées peuvent empêcher le bon fonctionnement de votre fixation. Il est indispensable de faire contrôler régulièrement votre équipement par un marchand autorisé MARKER.
- Quand vous skiez dans la neige profonde, nous recommandons d'utiliser une corde de sécurité pour ne pas perdre les skis. Veuillez, s'il vous plaît, consulter un magasin spécialisé.
- Comme vos fixations sont exposées au sel et à l'encrassement lors du transport sur le toit des voitures, nous recommandons de les protéger par une housse à ski ou bien une housse de protection de fixations MARKER.
- Toute utilisation impropre, telle que sur monoskis, où toute modification de la fixation ou de ses composantes augmentent le danger d'un faux déclenchement ou d'un non-déclenchement.
- L'application d'accessoires ou de cants peut influencer le déclenchement de votre fixation. C'est pourquoi veuillez confier le montage uniquement à un marchand autorisé MARKER.
- Gardez ce „manuel d'utilisation“.
- Ne pas skier après l'absorption de drogues ou d'alcool

Si vous avez acheté votre fixation de ski par internet, vous devez impérativement faire régler et contrôler cette fixation selon vos caractéristiques personnelles par un magasin spécialisé distributeur de Marker. En cas de réglages exécutés en dehors de ces conditions, Marker décline toute responsabilité.

MODE D'EMPLOI

L'ajustement

L'ajustement ne dépend pas seulement du modèle de fixation mais aussi des chaussures de ski et du type de skieur. Il faut qu'un distributeur autorisé installe la fixation et contrôle la valeur de déclenchement. Vous voyez la valeur de déclenchement à l'aide de l'indicateur visuel (2) à la butée et à la talonnière. Les valeurs de déclenchement supérieures à Z10, ne correspondent pas à la norme et l'installation est à votre propre responsabilité.

Chaussage

Assurez vous que les semelles de vos chaussures soient nettoyées de neige, de glace ou de boue. Ouvrez la talonnière en pressant sur le levier d'ouverture (5), à l'aide du bâton de ski, du ski, du pied ou de la main. Centrez le bout de la chaussure dans les mâchoires de butée et enclenchez la chaussure verticalement en appuyant le talon sur la pédale de la cale de semelle.

Déchaussage (également après une chute)

Pressez sur le levier d'ouverture (5) en vous servant du bâton de ski, du ski, de la chaussure ou de la main, et, déchaussez en soulevant le talon de la chaussure.

Réglage du système Piston Control

À l'avant de la fixation se trouve un levier de réglage (6) qui peut se positionner de deux façons différentes. Faites attention à ce que le levier soit dans la même position sur les deux fixations.

Nous conseillons comme réglage:

Sur la position ON: Piste normalement, préparée, piste dure et verglâce

Sur la position OFF: Poudreuse

Position transport

Tenez les deux skis en position verticale et faites glisser un ski contre l'autre de haut en bas de façon que les surfaces de glissement se touchent et les freins-skis (4) s'entrecroisent.

COMPOSANTES DE FIXATION MARKER

- 1 Butée
- 2 Indicateur Visuel de la Force de Déclenchement
- 3 Pédale de frein-ski
- 4 Frein-ski
- 5 Levier d'Ouverture / Talonnière
- 6 Levier de réglage Piston Control

SOINS ET ENTRETIEN

Le bon fonctionnement de votre fixation ainsi que votre propre sécurité dépendent fortement de l'entretien de votre équipement. La garantie accordée pour les sets MARKER implique le respect des avertissements et instructions données. Nous recommandons donc de faire contrôler le bon fonctionnement ainsi que la valeur de déclenchement de votre fixation par un marchand autorisé MARKER, au moins une fois par an avant l'ouverture de la saison de ski. Tenez vos fixations au sec et en position fermée pendant la saison hors ski. Surtout, évitez d'exposer vos fixations à une chaleur excessive.

GARANTIE

La garantie MARKER est remise au consommateur par le Détaillant Autorisé MARKER. La garantie est valide lorsqu'un produit ou un élément du produit ne fonctionne pas convenablement à la suite de défauts dans les matériaux utilisés ou d'un défaut de fabrication. La décision finale en ce qui a trait à toute réclamation est prise par un représentant MARKER.

MARKER s'engage à remplacer, réparer ou rembourser le prix d'achat d'une fixation défectueuse pour une période de deux ans (seulement USA 3 ans), fixations location/démo un an, suivant la date d'achat. Les dommages causés par un maniement inadéquat, la non-observation du mode d'emploi, un montage inapproprié, un réglage défectueux, un entretien insuffisant, un accident du ski, un emploi abusif du produit ou l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie. Toutes les pièces qui sont sujet à une usure normale telles que les plaques de glissement et l'impression ne sont pas couvertes par la garantie.

MARKER n'est pas responsable des dommages causés ou dommages consécutifs de toutes sortes, à moins qu'une telle limitation de responsabilité ne soit interdite par la législation en vigueur. Tout droit prétendu aux prestations de garantie qui en dérive serait expressément rejeté à moins qu'un tel refus ne soit interdit par la loi. Dans ce cas, le droit aux prestations de la garantie accordée s'étend sur la période de garantie mentionnée ci-dessus.



ITALIANO

Congratulazioni: con l'acquisto di un paio di attacchi da sci MARKER avete scelto un prodotto eccellente. Augurando Vi delle bellissime sciature, Vi invitiamo a considerare e rispettare le seguenti indicazioni.

AVVERTENZA

MARKER produce attacchi conformi alle normative nazionali ed internazionali ISO, DIN, ASTM, ÖNORM, BfU e collaudati da enti indipendenti, quali il TÜV Servizio Prodotti. Non esiste però attacco che sia in grado di sganciarsi con assoluta sicurezza in ogni immaginabile situazione.

- Come sciatori dovete tener conto dei rischi intrinseci a questo sport. Scegliete e valutate le piste desiderate in base alle vostre capacità tecniche.
- Siccome un montaggio e una regolazione non corretti degli attacchi da sci potrebbe essere causa di infortuni, consigliamo di far montare e regolare gli attacchi da un rivenditore autorizzato e specializzato MARKER.
- Per garantire il buon funzionamento dell'attacco Vi consigliamo di non alterare la regolazione effettuata dal rivenditore specializzato.
- Valori di sganciamento impostati possono essere alterati dal non uso, dallo sporco o da prolungati depositi. Consigliamo di far controllare il corretto valore di sganciamento da un rivenditore specializzato con una macchina elettronica.
- Scarpe da sci non conformi alle normative nonché suole sporche o deteriorate possono compromettere lo sganciamento degli attacchi. Fate controllare perciò i Vostri attacchi periodicamente da un rivenditore specializzato.
- Per non perdere lo sci durante la discesa in neve fresca, consigliamo di attrezzare gli attacchi con dei lacci apposta.
- Durante il trasporto sul portasci della Vostra macchina, gli attacchi sono esposti a sporco, sale stradale e altro. Per garantire il buon funzionamento, dovreste proteggere gli attacchi con una sacca copriattacchi o portasci.
- Ogni uso improprio degli attacchi, quale il montaggio su monosci, la manipolazione dei componenti dell'attacco e dello skistopper aumenta il rischio di uno sganciamento errato o pericoloso.
- L'installazione e il montaggio di ulteriori componenti possono influire sulla funzione dell'attacco. Fate eseguire pertanto tale montaggio soltanto da un rivenditore specializzato.
- Raccomandiamo di conservare le istruzioni d'uso
- Non sciate sotto l'influsso di alcol o droghe

Qualora abbiate acquistato gli attacchi tramite internet, gli attacchi in questione vanno tarati da un rivenditore specializzato e autorizzato da Marker in base alle vostre caratteristiche fisiche e tipo di sciatore. Marker non si assume alcuna responsabilità per le tarature fatte da persone non autorizzate.

USO DEGLI ATTACCHI MARKER

Regolazione

La regolazione degli attacchi non dipende soltanto dal modello ma prevalentemente dallo scarpone e dalle caratteristiche dello sciatore. So consiglia pertanto di far regolare gli attacchi esclusivamente dal rivenditore specializzato MARKER con l'ausilio di una macchina per la taratura elettronica. La scala della forza di sganciamento sul puntale (2) e sulla talloniera indica i valori regolati (valori Z). Valori superiori a Z10 non corrispondono alla norma e vanno effettuati a proprio rischio.

Agganciamento

Prima di agganciare l'attacco, ripulite lo scarpone da residui di neve, ghiaccio o sporco. Aprite l'attacco facendo pressione (con il bastoncino, lo sci o la mano) sulla leva di apertura (5), inserite la punta dello scarpone nel puntale e chiudete la talloniera premendo sul tallone.

Fuoruscita (anche dopo una caduta)

Fate pressione sulla leva di apertura (5) con il bastoncino, lo sci, lo scarpone o la mano.

Regolazione del Sistema Piston Control

Davanti al puntale degli attacchi Piston Control, e posizionata una levetta di regolazione (6), con quale potete regolare 2 posizioni (I-II), la levetta degli 2 attacchi, devono essere su la stessa posizione. Si consiglia di posizionare, **posizione ON:** Piste normale, neve battuta, neve dura e polverosa **posizione OFF:** Neve fresca e polverosa

Posizione di Trasporto

Tenendo gli sci verticali, fate scorrere una soletta contro l'altra, dall'alto verso il basso, finché i bracci dei freni (4) si incastrano tra loro.

COMPONENTI DELL'ATTACCO MARKER

- 1 **Puntale**
- 2 Indicatore della Forza di Sganciamento
- 3 Pedale Ski-Stopper
- 4 Ski-Stopper
- 5 Leva di Apertura / Talloniera
- 6 Levetta di regolazione Piston Control

MANUTENZIONE

La garanzia MARKER pone come condizione il rispetto dei relativi consigli di uso e manutenzione. Consigliamo di far controllare regolarmente e assolutamente prima di ogni stagione invernale, i Vostri attacchi dal Vostro rivenditore specializzato. Durante l'estate o nei periodi di sosta prolungata, depositate i Vostri attacchi in una stanza asciutta e temperata evitando fonti di calore.

GARANZIA

Il cliente ottiene la garanzia MARKER attraverso il rivenditore autorizzato. MARKER richiede di inoltrare le richieste di sostituzione attraverso i propri rivenditori autorizzati. Per prodotto difettoso si intende un attacco, componente o parte di esso che, a causa di un difetto di materiale o della lavorazione non garantisce più il corretto funzionamento per l'uso previsto. Le decisioni finali in merito a qualsiasi difetto rivendicato spetteranno esclusivamente ad un tecnico della MARKER.

MARKER provvederà a sua sola discrezione alla riparazione o alla sostituzione di un attacco difettoso. I periodi massimi di sostituzione dalla data di acquisto sono di due anni per gli attacchi destinati alla vendita e di un anno per quelli da noleggio e demo. I danni provocati dalla manipolazione impropria, da una mancata osservazione delle istruzioni d'uso, da un'insufficiente manutenzione, da incidente, da un abuso del prodotto o da normale usura, come le piastra d'appoggio e la serigrafia sono esenti da garanzia.

MARKER non sarà responsabile per danni accidentali o consequenziali di qualsiasi natura a meno che tale limitazione non sia espressamente proibita per legge. Tutte le garanzie tacite vengono espressamente disconosciute a meno che tale rinuncia non sia proibita per legge. In questo caso, la validità della garanzia si estenderà per tutto il periodo dei termini di garanzia sopracitati.



JAPANESE

マーカーのビンディングをお買い上げくださいますと、ありがとうございます。マーカーのビンディングは、世界でも最も優れたシステムで製造されています。しかし、どんなに優れたビンディングシステムであっても、正しい取付けと調節なくしては正確な機能を発揮することはできません。このことは、スキー本体の性能を引き出すことにもなるのです。

マーカーのビンディングに対するコンセプトは、スキーヤーの安全を確保し、スキーを楽しむにいたるまでです。安全に楽しいスキーをするためにも、マーカーのビンディングは、下記の注意・使用方法をよくお読みのうえ、ご使用ください。

使用上の注意

マーカーは次の規格 (ISO, DIN, ÖNORM, BIFU, ASTM) に従って製造され、TUV Product Service と BIFU-Switzerland にて承認されていますが、傷害を防止するために必要な状況下で必ず解放できるというわけではありません。つまり、ビンディングの使用は滑定中のスキーヤーの安全や怪我の防止を保証するものではありません。ビンディングは膝からの骨 (股骨) を保護し、危険性を軽減するものですが、危険性を完全になくしたり、膝やそれ以外の身体の怪我や危険性を減らすものではありません。

スキーヤーは、スポーツとしてのスキーには危険が伴うことを理解したうえで、危険性を減らすために以下のことをお守りください。

- 自分の技術レベルでコントロールできる範囲の斜面で滑ること。
- 斜面は、自己の能力や状況をよく考えて慎重に選択するとともに、滑る前に障害物を頭に入れておくこと。
- 各スキー場ごとの注意、指示、表示等には注意を払うこと。
- 疲労時、飲酒時、その他体調が不調な場合には絶対に滑らないこと。
- けがをしないためにも取付け・調節はマーカービンディングの詳しい知識を持つ取付技術者にしてもらい、セッティング値は自分で変えないでください。マーカービンディングをご自分で取付け・調節をした場合は、マーカー (製造者及び輸入者) においては責任を負いかねますことをお知らせください。

• 汚れを放置した場合、熱のない乾燥したオープンスペースに保管していない場合、または長時間使用しなかった場合には、解放値が狂うなどビンディングの機能が低下することがあります。

• 規格外や古いブーツは解放力に影響を与えることがありますので、お近くのマーカー製品取扱いの販売店で少なくとも15 - 20 日の使用ごとに定期点検するとともに、不安がある際にはその都度随時チェックしてもらいましょう。

• 深雪のスキーでは、あらゆるステップインにあう流れ止めと固定環を使用されることをおすすめします。

• モノスキーに取り付けるなど不適当な取付けや、パーツの変更は事故につながりかねないので、おやめください。又ビンディングとスキープレートは左右のスキーにそれぞれ装着するよう設計されており、片方のスキー板にビンディングをペアで装着することは危険を招きますので絶対におやめください。

• アクセサリーや部品をビンディングに付け加えることは、ビンディング

機能を狂わせることがありますので取扱いはマーカー取扱いの販売店にお持ちください。

- この取扱説明書を保管してください。
- ビンディングを洗淨薬やアルコールでクリーニングしないでください。

使用方法

調節

調節方法は、ビンディングのタイプだけでなく、ブーツやスキーのタイプにもより異なります。従って、調節は必ずマーカー製品取扱いの販売店にて行ってください。解放値はトウ (2) とヒール 1 についている解放力目盛にてわかります。解放値 DIN 10 を超えるセッティングは国際基準より高くなり、自らを危険にさらすことになりまますのでその場合、マーカー (製造者及び輸入者) においては責任を負いかねますことをご承知おさください。

ステップイン (前)

- 靴底に、泥、雪、氷がついていないかチェックしてください。
- 解放レバー (5) を押して、かかとを受けをオープンにしてください (スキー、スキーポール、靴、手でレバーを押します)。
- 靴のつま先を先に入れセットし、かかとをかかと受けに入れて軽く踏み込むとセットされます。

ステップアウト (脱)

- 解放レバーをスキー、スキーポール、靴、手で押し、同時に靴のかかとを上げます。

ピストンコントロール システムの調節

ビンディングのトウピンス前方に、レバー (6) があります。このレバーは異なる二つのポジション (オンとオフ) にセットすることができます。必ず両方のビンディングのレバーを同じポジションにセットしてください。下記のようにセットすることをおすすめします。ポジション/オン: パウスキー (圧雪)、堅く凍った雪とアイスバーン
ポジション/オフ: 深い粉雪

運搬時:

片方のスキーを持ち、もう片方のスキーで滑走面を合わせ上下にスライドさせ、プレートが重なり合った状態で持ち運びしてください。カーキヤリア等での運搬時は、泥や塩分がビンディング機能に悪影響を及ぼすことがありますので、ビンディングカバーやスキーケースを用いることをおすすめします。

ビンディングのケアとメンテナンス

本保証は本取扱説明書の使用上の注意をお守りいただくことを前提としております。使用の際に正確に機能させるため、下記のことにご注意ください。

• マーカー製品取扱いの販売店にて少なくとも15 - 20 日の使用ごとに一度は調節等のチェックをしてもらいましょう。できるだけ、シーズン始めに調節と機能のチェックをしてもらいましょう。

• 保管の際には、乾燥した空室の部屋で熱から避けてください。

MARKER ビンディング構成リスト

- 1 トウピンス
- 2 解放力目盛
- 3 プレートキパダル
- 4 スキープレート
- 5 解放レバー ヒール
- 6 ピストンコントロール レバー

保証規定

マーカー製品の修理・保証は、お買い上げのマーカー製品取扱いの販売店にお持ちください。マーカー製品に対する本保証の請求は、原則としてお買い上げのマーカー製品取扱いの店を経由してなされるものとします。

1. マーカービンディングは、お買い上げ日 (代金の受領日または商品の引き渡しの日) のいずれか早い日) から2年間 (レンタル用及びテスト用については1年間) を次のとおり品質保証いたします。
 2. 製造上のミス及び材質の欠陥による故障 (意図した用途にもはや適切に機能しなくなった状態をいいます) と製造元が判断するものについて上記期間無料で修理 (修理不能の場合は交換) いたします。ただし、使用上の誤り、使用上の注意等に反する使用、無資格者による装着と不適切な装着、不十分なメンテナンス、部品の紛失、または転倒・衝突などによる破損、故意の破損等については保証の対象となりません。
 3. トウプレート、ベースプレート、流れ止め等、消耗品の磨耗に対しては保証から外されます。
 4. 上記期間内に保証を受ける場合、必ず保証書を添付してお買い上げ店に現品を提示、返送の依頼をしてください。なお、品物の返品に伴う料金など、現品の修理交換以外のことは、保証規定に含まれません。
 5. 保証書に、お買い上げ店印及び必要事項の記入がない場合、あるいは記載事項が書き換えられた場合、保証が受けられませんのでご注意ください。
 6. マーカー (製造者及び輸入者) は、法律によって明確に定められた義務化された補償に関してのみその規定に従って応じます。マーカー (製造者及び輸入者) は、そのような提示を除いていかなる場合においても、当該ビンディングに生じた以外のあらゆる損害 (例えばビンディング以外の所有物に対して生じた損害、あるいは派生的な経済損失等) について、その内容性質の如何を問わず一切責任を負いません。また、いかなる理由に基づく求償や補償請求にも応じることはありません。
- * 仕様は予告なく変更になる場合があります。

メールオーダーやインターネット販売で購入したビンディングの取付・調整・ファンクションテスト・検査は、ユーザー個人のデータに基づきマーカー認定販売店によって行われなければなりません。マーカーは、ユーザー自身またはマーカー取付認定技術者として必要な研修を受けていない方が取付・調整した場合には一切の保証および責任を負いません。



ESPAÑOL

Muchas gracias por haberse decidido por las fijaciones MARKER. Le deseamos mucho divertimento y recreación esquiando. Por interés propio y por asuntos de su seguridad le pedimos leer y respetar muy atentamente las informaciones siguientes.

ADVERTENCIA

Las fijaciones de MARKER son unos de los sistemas de fijaciones más eficientes que existen. Se ajustan a las normas internacionales y nacionales ISO, DIN, ÖNORM, BfU, ASTM y son controladas por el Servicio de Productos TÜV.

El esquiador debe tener presente que ninguna fijación es capaz de desenganchar con certeza absoluta en cada situación imaginable.

- El esquiador debe ser consciente de los riesgos que conlleva el esquí y por eso debe seleccionar la pista según su capacidad.
- La instalación o regulación incompetente lleva el riesgo de lesión o accidente con lo cual, le recomendamos urgentemente, de dejar la instalación y la regulación del valor de desenganche a un técnico instruido por MARKER.
- Para garantizar la función deseada de sus fijaciones, le recomendamos de no cambiar las regulaciones, las cuales el negociante especializado ha instalado.
- Como consecuencia de ensuciamiento o inadecuada conservación de la fijación o durante demasiado tiempo inutilizada es posible que se cambie el nivel de desenganche. Por eso es necesario que el valor de desenganche instalado sea controlado mecánicamente por un aparato conveniente antes de cada temporada de esquí.
- Botas de esquiador que no corresponden a las normas o suelas demasiado usadas pueden influir en el valor de desenganche. Por eso su equipo debe ser controlado con regularidad por un aparato conveniente. Consulte su proveedor.
- Para no perder el esquí en nieve profunda, le recomendamos de usar una cinta de captura.
- Como durante el transporte encima del coche, las fijaciones son expuestas a sal y otros ensuciamientos, le aconsejamos guardar las fijaciones en fundas especiales de esquí cuando esté viajando.
- Cada empleo inadecuado como p.e. en el monoski, cualquiera modificación de la fijación o parte de ella, aumenta el riesgo de una mala función de la fijación.
- Es posible que la instalación de elementos suplementarios o intermedios como cantos, estorben el funcionamiento de la fijación. Por eso un proveedor especializado debe hacerlo.
- Por favor, guarde las instrucciones de uso.
- Por favor, no esquiar después de consumir drogas o alcohol.

Cualquier fijación adquirida por correo o Internet debe ser facilitada a un distribuidor autorizado de Marker para su montaje, ajuste, comprobación y evaluación basada en los datos personales del usuario. Marker no aceptará responsabilidad alguna por ajustes realizados por el usuario final o por cualquier persona que no haya sido instruida o certificada por Marker como Técnico Certificado de Fijaciones Marker.

USO

Regulación

Como la regulación de la fijación no sólo depende del modelo de la fijación, sino también de la bota de esquiador y del tipo de esquiador, solamente un negociante especializado debe hacerlo. Y también porque él tiene un aparato electrónico conveniente para controlar las funciones. En el indicador visual para la fuerza de desenganche (2) de la puntera y de la talonera se puede ver el valor de desenganche (el valor Z) el cual el negociante especializado ha instalado. Valores sobre Z10 no corresponden a las normas y la utilización de ellos es responsabilidad propia.

Para calzar, también después de un desenganche

Compruebe que la bota esté limpia de hielo y suciedad. Abra Ud. la talonera presionando la palanca de apertura (5) ya sea con el bastón, la mano o la bota. Ponga la bota dentro de las aletas de la fijación y presione hasta calzar.

Para descalzar, también en situaciones incómodas:

Usando la mano, el bastón o la bota presione Ud. hacia abajo la palanca de apertura (5) y saque al mismo tiempo la bota.

Ajuste de la Piston Control

Las fijaciones Piston Control tienen una palanca de ajuste (6) situada en el frente de la puntera. Puede situar esta palanca en posiciones diferentes (ON/OFF) de acuerdo a las siguientes recomendaciones. La palanca de ajuste de las 2 fijaciones debería estar en la misma posición mientras se esquíe.

Piston ON: en pista, nieve dura y hielo

Piston OFF: nieve-polvó

Posición para el transporte:

Coja el esquí derecho y calzelo con el izquierdo por la suela hasta que los brazos de freno (4) queden bien sujetos.

COMPONENTES DE FIJACIONES MARKER

- 1 **Puntera**
- 2 Indicador visual para la fuerza de desenganche
- 3 Pedal de freno del esquí
- 4 Brazo de freno del esquí
- 5 Palanca de apertura / **Tallonera**
- 6 Planca de ajuste Piston Control

MANTENIMIENTO DE LAS FIJACIONES MARKER

Para el buen funcionamiento de las fijaciones, su mantenimiento y el buen cuidado, es esencial al menos una vez al año que sus fijaciones sean revisadas por un técnico instruido por MARKER. Ese técnico también tiene que controlar si la fijación funciona y abre bien.

Cuando viaje, guarde Ud. sus esquís con las fijaciones cerradas en un lugar fresco y seco.

GARANTÍA

La garantía se realiza por el distribuidor de MARKER. Un caso de garantía se da cuando un producto o una parte integrante de un producto no funciona correctamente debido a un defecto de material o de fabricación. La decisión final sobre el reconocimiento de derechos de garantía le incumbe a una persona encargada de MARKER.

MARKER concede al usuario una garantía de dos años (para fijaciones de alquiler y demo un año) a partir de la fecha de adquisición para fijaciones de esquí y accesorios de fijaciones de MARKER. MARKER decide sobre la manera de prestar garantía. La garantía queda sin efectos por daños provocados por manejo o uso inapropiado, inobservancia de las instrucciones de manejo, montaje por personas no autorizadas, ajuste incorrecto, cuidado y mantenimiento insuficiente, accidentes de esquí y empleo de fuerza o desgaste natural. Asimismo quedan excluidos de la garantía todas las piezas de desgaste así como el estado exterior del producto.

MARKER no responde de cualquier tipo de daños causales o consiguientes, a no ser que tal limitación de la responsabilidad este explícitamente prohibida en la legislación competente. Rechazamos expresamente todo derecho de garantía que se derive de ello, a no ser que tal rechazamiento no esté permitido legalmente. En este caso el derecho de garantía concedido se extiende como máximo al período del plazo de garantía arriba citado.

